

**MOTIVUL METAMORFOZEI ÎN
BASMUL UNIVERSAL MODERN**

Mirabela Rely Odette CURELAR¹

Abstract: *Fiction, fantasy, beautiful representations express, in fact, religious beliefs, relations between people, their level of culture, the tale thus claiming the spiritual representative of a historical moment. Tale – Calinescu writes – is a work of literary creation with a special historical backgrounds, a reflection of life in fabulous ways". Is a broad genre, beyond the novel, as mythology, ethics, science, and moral observation. Tale fantasy becomes tributary by reason of religious belief in transmigration very productive Metamorphoses, which explains the inextricable link man-world substrates. Metamorphosis, one of the key processes that operate tale, is also testimony to the existence of a common fund of ideas of all mankind, and the possibility of transmission of values from a superior people to another, by direct or indirect contact.*

Key words: *metamorphose, transmigration, proteism, reincarnation, missionary.*

Urmărind coordonatele basmului fantastic, metamorfozele care se repetă obsedant, sub diferite aspecte, devenind motive permanente în compoziția basmului, constituie elemente fundamentale, ce „reprezintă toate domeniile naturii într-o continuă mobilitate”². Seria transformărilor perpetue din țesătura basmelor își are rădăcinile în mitologii și superstiții primitive, în animismul care identifică natura umană cu

**REASON OF UNIVERSAL
METAMORPHOSIS TALE INTO
MODERN**

Mirabela Rely Odette CURELAR⁴⁵

Abstract: *Fiction, fantasy, beautiful representations express, in fact, religious beliefs, relations between people, their level of culture, the tale thus claiming the spiritual representative of a historical moment. Tale – Calinescu writes – is a work of literary creation with a special historical backgrounds, a reflection of life in fabulous ways". Is a broad genre, beyond the novel, as mythology, ethics, science, and moral observation. Tale fantasy becomes tributary by reason of religious belief in transmigration very productive Metamorphoses, which explains the inextricable link man-world substrates. Metamorphosis, one of the key processes that operate tale, is also testimony to the existence of a common fund of ideas of all mankind, and the possibility of transmission of values from a superior people to another, by direct or indirect contact.*

Key words: *metamorphose, transmigration, proteism, reincarnation, missionary.*

Following the coordinates fairytale fantastic metamorphoses that repeats obsessively in various aspects, the composition of the tale became permanent reasons, are fundamental elements, which "represents all areas of nature into a mobile content." ⁴⁶ Series fabric perpetual transformation has its roots in mythology, fairy tales and superstitions primitive in human nature animism that identifies the

¹ Lect. univ. dr., Universitatea „Constantin Brâncuși” din Târgu-Jiu.

² Lazăr Șăineanu, *Basmele române*, București, 1895, p. 11

⁴⁵ PhD, “Constantin Brâncuși” University of Târgu-Jiu.

⁴⁶ Șăineanu Lazar, *Romanian Tales*, Bucharest, 1895, p. 11

2 G. Calinescu, *Aesthetic tale*, Bucharest, 1965, p. 5

cea animală, admitând, conform metempsihozei, transmigrația sufletului omenesc în ființe și lucruri: în animale, plante, fenomene ale naturii și lucruri neînsuflețite.

Situându-se la răscrucea mai multor civilizații, popoarele europene și-au făurit în decursul vremilor un mozaic folcloric interesant, purtător de obiceiuri și credințe izvorâte din mitologia șamanistă, indiană, persană și împletite cu elemente din tradițiile seminiștilor cu care au venit în contact.

Fantasticul, ficțiunea, reprezentările frumosului exprimă, de fapt, credințele religioase, relațiile dintre oameni, gradul lor de cultură, basmul afirmându-se în felul acesta ca exponent spiritual al unui moment istoric. „Basmul – scrie G. Călinescu – este o operă de creație literară cu o geneză specială, o oglindire a vieții în moduri fabuloase [...]”. Este „un gen vast, depășind cu mult romanul, fiind mitologie, etică, știință, observație morală”³.

Motivul metamorfozelor din basmele turco-tătare, ținând seama de conjunctura istorică, poate fi considerat ca descinzând din metempsihoza de sorginte indiană. Cele mai importante concepții ale Indiei ilustrează atitudinea omului față de lume, a omului supus universului. Gânditorul budist consideră realitatea înconjurătoare o simplă aparență pentru care, din dorința de a o depăși, este necesară integrarea omului în *samsara*, în curgerea vieții universului. Teoria filozofică a transmigrației sufletelor reprezintă o dovadă grăitoare a concepției indiene despre lume, concepție care transpare lesne observabilă în întreaga creație orală și scrisă indiană, firește, și în oricare altă cultură venită în contact cu ea.

Credința în metempsihoză este atestată încă din sec. IV î.e.n. și în India. Ea servește la explicarea existenței binelui și a răului, a inegalității condițiilor umane și constituie baza ierarhiei sociale. Metempsihoza fundamentează mizeria existenței materiale și relativitatea ei. Omul se degajă de materie și-și

animal, recognizing, as transmigration, transmigration of the human soul in human beings and things: animals, plants, natural phenomena and inanimate things.

Standing at the crossroads of several civilizations, European nations have forged over time a mosaic interesting folklore, customs and beliefs stemming carrier șamanistă mythology, Indian, Persian and laced with elements of the traditions of the tribes with whom they come in contact.

Fantasy, fiction, representations of beauty expresses, in fact, religious beliefs, relations between people, their cultural level, the tale is thus asserting that spiritual exponent of a historic moment. "tale - G. Calinescu writes - is a literary work of a special historical background, a reflection of life in fabulous ways [...]"⁴⁷. It is "a genre broad, far exceeding the novel as myth, ethics, science, moral observation.

Reason Tatar Turkish tales of metamorphosis, taking into account the historical circumstances may be considered as descended from the idea of metempsychosis of Indian origin. The most important concept of India illustrates the human attitude towards the world,⁴⁸ the universe of human subject. Buddhist thinker considers the surrounding reality for the mere appearance of a desire to overcome it is necessary to integrate human rights in *samsara*, the flow of life in the universe. Philosophical theory of the transmigration of souls is an eloquent proof of concept about the Indian world view that transpires easily observable throughout the creative Indian oral and written, of course, and in any other culture has come into contact with it.

The belief in transmigration is known since centuries. IV î.e.n. and in India. It serves to explain the existence of good and evil, human conditions of inequality and social hierarchy is based. Metempsychosis based material existence and the relativity of

³ G. Călinescu, *Estetica basmului*, București, 1965, p. 5

câștigă eliberarea spirituală fie prin ascetism, fie prin cunoașterea intelectuală a acestei relativități. În brahmanism cunoașterea se realizează prin identificarea cu absolutul. Regăsirea propriei ființe sau mântuirea constă în întoarcerea în Brahma, spiritul, esența luminii, a zeilor și a oamenilor, puterea care cuprinde în sine tot ce există. Omenirea, în loc să se apropie de el prin cunoașterea și înțelegerea doctrinei vedice, se depărtează din zi în zi tot mai mult. De aici necesitatea ca omenirea să-și ispășească pedeapsa pentru înstrăinarea de Brahma și necesitatea întoarcerii ei în Brahma. Aceste cerințe sunt realizabile prin peregrinarea sufletelor, care urmează firul circuitului anterior, trecând prin lucruri neînsuflețite, prin toate formele vieții animalice, ajungând la om și apoi la Brahma.

Prin motivul foarte productiv al metamorfozelor, basmul fantastic devine tributar credinței religioase în metempsihoză, care explică în substrat legătura indisolubilă om-univers. Metamorfoza, unul dintre procedeele esențiale cu care operează basmul, constituie o mărturie în plus a existenței unui fond de idei comun întregii omeniri, precum și a posibilității transmiterii valorilor superioare de la un popor la altul, prin contact direct sau indirect.

După părerea lui **Lazăr Șăineanu**, „tipul clasic al metamorfozelor este Proteu, dumnezeiescul fiu al lui Neptun, care a primit darul de a îmbrăca orice formă. Când a unui flăcău, când a unui leu sau mistreț, când a unui șarpe sau taur, când a unui arbore sau a unei stânci și când a unei ape sau flăcări mistuitoare”⁴.

Având în vedere teoria filozofică a metempsihozei, schimbările fizice pe care le suferă personajele basmelor sunt variate, pornind de la materia anorganică și străbătând toate formele materiei organice. În basmele popoarelor turcice, zoomorfismul ființelor umane ca pedeapsă pentru nesupunere din răzbunare sau din voință proprie, este foarte bine reprezentat și depinde în conținut de

its misery. Man-releases of material and spiritual issue and win either asceticism or through intellectual knowledge of this relativity. In brahminism knowledge is achieved by absolute identification. Retrieving his own being and salvation lies in returning to Brahma, the spirit, the essence of light, gods and men, the power that embraces all that exists. Humanity, instead of approaching him with knowledge and understanding of the Vedic doctrine, moving away from day to day more and more. Hence the need for mankind to atone for the penalty for alienation of Brahma and Brahma need them in return. These requirements are achievable through the pilgrimage of souls, which is above the wire circuit, through inanimate things, through all forms of animal life, the man and then arriving at Brahma.

By reason of metamorphosis very productive, fantastic tale of religious belief in transmigration is a tributary, which explains the inextricable link man-world substrate. Metamorphosis, one of the key processes that operate tale, is also a testimony to the existence of a common fund of ideas of mankind, and the possibility of transmission of values from a people superior to another, by direct or indirect.

After Lazar Șăineanu opinion, "the classic type of metamorphosis is Proteus, the divine son of Neptune, who received the gift to take any form. When a lad, when a lion or wild boar, when a bull snake or when a tree or a rock, and when a water or searing flames." ³

Considering the philosophical theory of transmigration, the physical changes they undergo tales characters are varied, ranging from organic matter and through all forms of organic matter. The Turkic peoples tales, zoomorphism human beings as punishment for disobedience of revenge or self-will, is very well established and depends on the content of people's faith in the migration of

⁴ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 13.

creința oamenilor în migrația sufletelor, de creința lor antropologică în farmece și vrăji. Transformarea omului în animal se află în strânsă legătură cu durata blestemului sau a vrăjitoriei și se destramă odată cu ele, ființa metamorfozată având posibilitatea revenirii la starea inițială de om. Ținând seama de distincția făcută de **G. Călinescu** pentru basmele românești, voi încerca să ilustrez în cele ce urmează tipul de metamorfoză om-animal prin metamorfoza propriu-zisă, determinată de o forță magică exterioară personajului supus transformării⁵.

În basmul tătarilor din Kazan, *Padișahul și vizirul*⁶, blestemul, mijlocul prin care se produce metamorfoza, se află în afara personajului preschimbat. Cauza transformării o constituie răzbumarea: padișahul ucide zmeii cu care soția sa își petrece nopțile în păcat, fără știrea lui. Cel supus metamorfozei este omul. În primul caz bărbatul, ucigașul zmeilor, care este transformat în câine, în al doilea caz femeia, soția necredincioasă care este transformată în iapă. Așadar, are loc aici o dublă schimbare, suferită de personaje diferite, dar având la bază o singură cauză și un singur procedeu.

Si preschimbarea fetei în balaur din basmul crimeean *Fata de bumbac și Nătăfleț*⁷, se produce tot prin blestem, iar în momentul împlinirii blestemului, care constă în menținerea de către fată a chipului de balaur până la ivirea celui dintâi voinic care o va cere de nevastă, are loc destrămarea vrăjilor și revenirea la starea de om. Obiectul metamorfozării și în acest basm, ca și în primul, îl constituie omul, iar rezultatul său

souls, their faith in charms and spells anthropological. Transforming human animal is in close correlation with the curse or witchcraft and ended with them being metamorphosed having the opportunity to return to the original state of man. Given the distinction made by the Romanian tales G. Calinescu, I will try to illustrate in the following type of human-animal metamorphosis through metamorphosis itself, determined by a magical force outside the character under processing⁴⁹.

The tale of the Kazan Tatars, Padishah and vizier⁵⁰, the curse, which produces mid-metamorphosis, is out of character transformed. Case processing is the vengeance: padishah kill dragons with his wife spent their nights in sin, without his knowledge. The subject is the human metamorphosis. In the first case the man killer kites, which is transformed into a dog, in the second case the woman is unfaithful to his wife turned into a mare. Therefore, there is here a double change, loss of different characters, but based on a single cause and a single process.

And the dragon face exchange of cotton tale Crimean Front niny⁵¹, it produces all the curse, and on reaching the curse, which is to maintain the image of dragon girl to brave the dawn of the first wife will ask, collapse occurs spells and return to a perfect man. Subject metamorfozării in this tale, as in the first, is the man, and found the animal, but this time a domestic animal, but a fantastic source for myth. Exchanging balky mare adult woman,

⁵ „Metamorfoza este schimbarea unui om într-o ființă sau un lucru, în urma unui blestem sau a unei hotărâri de sus. Astfel, feciorul de împărat se face porc, iar zâna se preface în pește ca să poată fi prinsă de pescar și să devină soția lui.” George Călinescu, *op. cit.*, p. 159.

⁶ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, București, 1970, p. 207-212.

⁷ *Ibidem*, p. 233-241.

³ Șăineanu Lazar, *op. cit.*, p. 13. "Metamorphosis is change a man into a being or thing, from a curse or a decision from above. Thus, the son of the Emperor is pork, and the fairy is transformed into fish to be caught by a fisherman and become his wife." George, *op. cit.*, p. 159.

⁴ Three forty lies lies with each one, Bucharest, 1970, p. 207-212.

⁵ *Ibid*, p. 233-241

⁵¹ . Pop Retegan, From girl to - son, Th. I. Pitiș, Watching, see G. Calinescu, *op. cit.*, p. 160.

animalul, de astă dată însă nu un animal domestic, ci unul de proveniență fantastică, de mit. Preschimbarea femeii adultere în iapă nărăvașă, a soțului credincios în câine, tovarășul omului, a fetei frumoase în balaur, zeitate mitologică a aerului, este o dovadă expresivă a bogăției și plasticității fanteziei populare turcice.

Metamorfoza prin blestem a unei femei în iapă, a unui bărbat în câine și a unei fete în balaur este inexistentă în basmele românești. De obicei, la români, feciorul de împărat este acela care se transformă în balaur și nu *fata*⁸. În basmele românești, bărbatul se metamorfozează în *șarpe*⁹, în *purcel*¹⁰, dar nu în câine, iar femeia se transformă în *broască țestoasă*¹¹.

În *Estetica basmului*, G. Călinescu observa posibilitatea metamorfozării omului cu ajutorul unei forțe exterioare lui, nu numai prin blestem, ci și prin băut sau printr-un *aliment magic*¹². Situația se întâlnește și în basmele tătărești din Dobrogea, explicându-se, poate, prin influența directă a folclorului românesc; ea există însă și în basmele turcice de pe teritoriul U.R.S.S., având același punct de plecare, transmis de astă dată prin filiera rusească. În basmul dobrogean *Stufărișul*¹³, o fetiță înghite câteva picături de apă dintr-o fântână vrăjită și pe loc se transformă în ied. În basmul ungar *Pățaniile lui Tahir*¹⁴, tânărul Tahir, mâncând din merele a patru pomi întâlniți în drum, suferă trei tipuri de metamorfozări, transformându-se, rând pe rând, într-un marabu, într-un cal, într-o fată și revenind apoi la ceea ce a fost.

Omul poate deveni animal și prin *proteism*¹⁵. Dacă citim basmul azerbaidjan

husband faithful dog, companion of man, the beautiful girl dragon, mythological god of air, is proof of the richness and expressive plasticity Turkic popular fantasy.

The metamorphosis of the curse of a woman in a mare, a man in a dog and a girl in a dragon is absent in the Romanian tales. Usually, Romanian, son of the king is one who turns into the dragon and not the girl⁵². The Romanian fairy tales, the man transforms into a snake⁵³, the pig⁵⁴, but not in the dog and the woman turns turtle⁵⁵.

In the fairy tale aesthetic, G. Calinescu noticed the possibility of a human who can transform with his outside forces, not only by the curse, but also by drinking or a magic food⁵⁶. Situation is encountered in the Dobrudja⁵⁷ Tatar fairy tales, explaining, perhaps, by the direct influence of Romanian folklore, it exists in fairy tales but also Turkic Soviet territory, with the same starting point, this time sent by the Russian branch. In Dobrogea reeds tale, a girl swallows a few drops of water from a magic fountain and the kid turns on the spot. In Hungarian fairy tale adventures Tahir⁵⁸, Tahir young, eating the apples of four trees found in the road, suffering from three types of metamorphosis, becoming, in turn, a marabou, a horse, a girl and back then to what it was.

Man can become animal to protean⁵⁹ too. If we read the fairy tale princess Azerbaijan without words⁶⁰, we find a simple metamorphosis with protean made by the great magician, resulting in its transformation process into a real animal and fantastic at the same time - a golden

⁸ I. Pop Reteganul, *Din fată – fecior*, Th. I. Pitiș, *Uitatul*, cf. G. Călinescu, *op. cit.*, p. 160.

⁹ I. T. Mera, *Crăișorul șerpilor*, *ibidem*, p. 160.

¹⁰ I. Creangă, *Povestea porcului*, P. Ispirescu, *Porcul fermecat*, *ibidem*, p. 160.

¹¹ P. Ispirescu, *Broasca țestoasă cea fermecată*, *ibidem*, p. 161.

¹² G. Călinescu, *op. cit.*, p. 161

¹³ *Povești nemuritoare*, vol. XIII, București 1970, p. 169.

¹⁴ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 284-290.

¹⁵ „Proteismul este capacitatea liberă a ființelor năzdrăvane de a se preface în ceea ce voiesc. Astfel, zmeii, zmeoaițele se transformă în tot felul de aparențe (fântână, grădină, viță, iapă, mreană, etc.). Dar și voinicul poate căpăta această însușire de ordinar, dându-se de trei ori peste cap, spunând sau nu unele cuvinte magice”, G. Călinescu, *op. cit.*, p. 159.

*Prințesa cea fără de grai*¹⁶, întâlnim o metamorfoză simplă efectuată prin proteism de către marele vrăjitor, procesul având ca rezultat transformarea acestuia într-un animal real și în același timp fantastic – un iepure de aur. Metamorfoza vrăjitor-iepure de aur este inexistentă în basmele românești. Ea reprezintă un motiv specific basmelor turco-tătare, marele vrăjitor făcător de minuni și fapte bune fiind un personaj de origine veche șamanistă. Tot așa se întâmplă și în basmul din Altai, *Fiica bătrânului Olecșin*¹⁷, în care bătrânul, neavând feciori, trimite la război pe una din fetele sale. Pentru a le încerca istețimea și curajul, bătrânul tată se preschimbă în lup sau maral, așteptându-și fetele, sub această nouă înfățișare, la *Temir taiga*¹⁸. Motivul tatălui deghizat în fiară este foarte productiv în basmul românesc. „Împărații bătrâni au adesea această putere – spunea **G. Călinescu** -, împăratul cu trei fete se face zmeu și-și amenință fetele la podul de aramă, de argint și de aur. Apoi, se dă de trei ori peste cap și redevine om”¹⁹.

În cadrul tipului de metamorfoză om-animal, transformarea omului se săvârșește cu ajutorul unor factori exteriori lui, ca: blestemul, băutura, alimentul magic, ori prin mijlocirea puterilor omului. În prima situație, cauza care duce la metamorfoză este fie răzburarea, așa cum se întâmplă în basmele *Padișahul și vizirul* sau *Fata de bumbac și*

rabbit. Metamorphosis wizard-rabbit gold is non-existent in the Romanian tales. It is a specific reason Turkish-Tartar tales, the great magician and miracle worker works best as a character șamanistă old home. So it happens in the tale of Altai Olecșin old daughter⁶¹, the old man, having no sons, sent to war on one of his daughters. To try it wits and courage, the old father is changing into a wolf or Maral, waiting for their girls, under this new look at Temir taiga⁶². Reason father disguised as fairy-tale beast is very productive in Romanian. "The kings of old people often have this power - said George Calinescu - king with three daughters is kite-and threatens the girls at the bridge bronze, silver and gold. Then, it gives over three times and restored human"⁶³

In the type of human-animal transformation, human transformation is accomplished by using external factors as: the curse, drink, magic food, or by means of human power. In the first situation, which leads to transformation is due to be revenge, as happens in fairy tales and vizier padishah or cotton girl ninny or chance, as in fairy tales reeds, Tahir's adventures. In the latter case, the metamorphosis is caused by the desire of the character, who change their appearance to be useful to someone or something, like the fairy princess without speech or Olecșin old daughter. Thus, in the

⁵² T. Mera, The snakesking, ibid, p. 160.

⁵³ I. Creanga, Pig story, P. Ispirescu, Pig Magic, ibid, p. 160

⁵⁴ P. Ispirescu, The magic turtle, ibid, p. 161

⁵⁵ G. Călinescu, *op. cit.*, p. 161

⁵⁶ *Immortal stories*, vol. XIII, București 1970, p. 169.

⁵⁷ Three forty lies lies with each one, p. 284-290

⁵⁸ "The protean supernatural beings is the ability to freely turns into what they desire. Thus, dragons, zmeoaicele turns into all sorts of appearances (fountain, garden, vine, mare, barbel, etc..). But Hale can acquire ownership of the ordinary, giving three times over the head, or saying some magic words," G. Calinescu, *op. cit.*, p. 159

⁵⁹ Three forty lies lies with each one, p. 39-46

⁶⁰ *Ibidem*, p. 17-33

¹⁶ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 39-46

¹⁷ *Ibidem*, p. 17-33.

¹⁸ Pădure de fier.

¹⁹ G. Călinescu, *op. cit.*, p. 161.

⁶¹ Iron Wood.

⁶² G. Călinescu, *op. cit.*, p. 161

⁶³ G. Călinescu, *op. cit.*, p. 161.

Nătăfleată, fie întâmplarea, ca în basmele *Stufărișul*, *Pățaniile lui Tahir*. În cea de-a doua situație, metamorfoza este pricinuită de dorința personajului, care-și schimbă înfățișarea pentru a fi de folos cuiva sau la ceva, ca în basmele *Prințesa cea fără de grai* sau *Fiica bătrânului Olecșin*. Astfel, atât în primul caz, cât și în cel de-al doilea, elementele fenomenului de metamorfoză sunt alcătuite din *obiect* (oamenii) și *rezultat* (animalele, fie domestice, fie sălbatic), în funcție de conținutul preschimbării și al simbolului ce-l poartă.

În basmele turco-tătare, transformarea omului în animal nu constituie întreaga structură a basmului, aceasta reprezentând doar un simplu episod, introdus în scopul pedepsirii răufăcătorilor sau al întrajutorării celor slabi, spre deosebire de basmele românești în care motivul metamorfozei constituie, de obicei, întreaga osatură a narațiunii.

Tipul *Amor și Psyche* și tipul *Melusina* din ciclul *păsărilor sau om-animal*, după clasificarea lui Lazăr Șăineanu din *Basmele române*, se caracterizează prin locul central pe care-l ocupă motivul metamorfozei, unde personajul principal ziua apare în chip de animal cu grai omenesc, iar noaptea în chip de om. Pot fi citate pentru exemplificare variantele muntenești: *Porcul fermecat*, *Făt-Frumos și fata negustorului*, *Dovleacul*, *Fratele bucățică*, variantele ardelenesti: *Șarpele*, *Uitatul*, *Feciorul moșului*, variantele moldovenești: *Povestea porcului*, varianta bucovineană: *Petrea Făt-Frumos și zânele*, *Psyche*²⁰.

Acest tip de metamorfoză. în jurul căreia este brodată întreaga acțiune a basmului, de la faza de copilărie a „animalului”, cules de pe drumuri de doi bătrâni, la căsătoria lui și de la preschimbarea în om în timpul nopții până la arderea pielii de animal și revenirea definitivă la înfățișarea de om, se regăsește în basmele *neogrești*²¹, *albaneze*²², *sârbești*²³, *săsești*²⁴,

first case and in the second, the phenomenon of metamorphosis elements are composed of objects (people) and results (animals, whether domesticated or wild), depending on the content of symbol preschimbării and it gate.

The Turkish-Tartar tales, the transformation of man into the animal is not the whole structure of the fairy tale, which is just an episode, brought in to punish evildoers or mutual aid to the weak, unlike the Romanian tales of metamorphosis is the reason usually around framing the narrative.

Type of Amor and Psyche and Melusina type of bird or human-animal cycle, the classification of Lazarus Șăineanu Romanian Tales, is characterized by the central place occupied by the ground-metamorphosis, where the main character appears on the face of animal with human speech, and at night in human form. Variants can be cited for example Wallachian: Enchanted Pig, Prince Charming and to the merchant, pumpkin, brother bit, Transylvanian variants: Snake, Watching, son old man, Moldovan variants: Story disease, variant Bucovina Petra *Prince Charming and fairies*, *Psyche*

This type of metamorphosis. around which the whole action is embroidered fairy tale from childhood phase of "animal", picking off two old roads,'s marriage and the exchange in man during the night by the burning of animal skin and the final return appearance of man, is found in fairy tales *Newgreece*⁶⁴, *Albanian*⁶⁵, *Serbian*⁶⁶, *Saxon*⁶⁷, *Gypsy*⁶⁸, *Russian*⁶⁹ and various stories of Florence, Gascon, Breton, *Portuguese*⁷⁰.

The whole process of transformation can be achieved and vice versa, from animals to humans. This time, it is subject

²⁰ Cf. Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 233.

²¹ *Fata cea mai frumoasă*, *Racul*, *Nuiaua de aur*, vezi Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 234-241.

²² *Copilul-șarpe*, vezi *ibidem*, p. 235.

²³ *Mireasa-șarpelui*, vezi *ibidem*, p. 236.

²⁴ *Copilul-purcel*, vezi *ibidem*, p. 237.

țigănești²⁵, rusești²⁶ și în diverse povești florentine, gascone, bretone, portugheze²⁷.

Întregul proces al transformării poate fi realizat și invers, de la animal la om. De astă dată, obiectul metamorfozării îl constituie personajul animalier, de exemplu șarpele din basmul azerbaidjan *Tahta Kligi*²⁸, iar rezultatul său este omul, în basmul acesta, tovarășul de drum al feciorului de împărat. Instrumentul cu ajutorul căruia se realizează transformarea este propria forță magică a animalului. Cauza metamorfozei o constituie recunoștința față de om. În basmul sus-citat, șarpele transformat în om nu este altul decât șarpele însetat căruia padișahul îi dăduse să bea apă din papucul său. Dorind să răsplătească binele ce i se făcuse cândva, șarpele cu înfățișare de om devine prietenul devotat al feciorului de împărat, ajutându-l în cele mai grele împrejurări.

În basme, animalele au puterea de a căpăta și chip și grai omenesc. Ele sunt tovarășii sau dușmanii omului. Pot ajuta sau pot distruge omul. Animalele fac parte integrantă din viața omului, populându-i universul imediat. Relația om-animal nu cunoaște limite. În basme, chiar o legătură între ei nu este exclusă. În folclorul turcic, în basmul unguresc *Ainildingilbas*²⁹ și în basmul dobrogean *Urechi de Urs*³⁰, conținutul tragic reprezintă o puternică mărturie a posibilităților de împreunare și comuniune om-animal.

Toate trăsăturile fizice și morale ale personajelor familiei compuse din om, animal

metamorfozării animal character, eg *Tahta Kligi*⁷¹⁷² Azerbaijan snake fairy, and found the man in this tale, the son of fellow road king. Tool with which to carry out the transformation is its own magical force of the animal. Case is the metamorphosis of human gratitude. The above-quoted tale, the serpent transformed into man is none other than the snake that padişah thirsty to drink water had given him his slippers. Wanting to repay what he had done good once, snake-looking man is the son of the Emperor devoted friend, helping him in the most difficult circumstances.

In fairy tales, animals have the power to acquire and the human face and mouth. They are human companions or enemies. They can help or destroy the man. Animals are an integral part of human life, the universe populându them immediately. Human-animal relationship knows no bounds. In fairy tales, even a link between them is excluded. In Turkic folklore, the Hungarian fairy tale *Ainildingilbas*⁷³ and the *Bears Ears*⁷⁴ Dobrogea, is a powerful content tragic testimony to the possibilities of joining together and fellowship man-animal.

All physical and moral traits of character family consisting of humans, animals and their son, the tales set, such as a farmer's daughter, who bears a son kidnapped and their human form and

⁶⁴ Cf. Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 233.

⁶⁵ Most beautiful girl, Cancer, golden rod, Șăineanu see Lazarus, *op. cit.*, p. 234-241.

⁶⁶ Baby-snake, see *ibid*, p. 235

⁶⁷ The bride-serpent, see *ibid*, p. 236.

⁶⁸ Child-pig, see *ibid*, p. 237

⁶⁹ Șarpele-apelor, vezi *ibidem*, p. 237.

⁷⁰ *Ibidem*, p. 238

²⁵ Șarpele-apelor, vezi *ibidem*, p. 237.

²⁶ *Ibidem*, p. 238.

²⁷ *Ibidem*.

²⁸ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 56-61.

²⁹ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 273-278.

³⁰ *Urechi de Urs*, București, Colecția „Traista cu povești”, 1969.

⁷¹ *Ibidem*,

⁷² Three forty lies lies with each one, p. 56-61.

⁷³ Three forty lies lies with each one, p. 273-278

⁷⁴ Bear's ears, Bucharest, Collection "bag of stories", 1969

și fiul acestora, în basmele precizate, precum: o fiică de țăran, ursul care o răpise și feciorul lor cu chip de om și puteri supranaturale, constituie dovezi prețioase pentru logica, înțelepciunea, discernământul popular, care izbutesc să stabilească prin câteva episoade diferența pe plan psihic dintre ființa umană și cea animală, însușirile esențiale ale animalului fiind forța, instinctul, însingurarea, trăsăturile omului fiind dragostea, gândirea, vorbirea, traiul în colectivitate, aspirația către soare.

Omul este atacat de animal și asta îi provoacă suferința; armonia universală a fost distrusă. Este necesară refacerea ei prin pedepsirea elementului care a determinat producerea dezechilibrului și a durerii. Rolul de judecător îi revine unei forțe neutre, unei forțe ce se află între om și animal. Această forță este reprezentată de rodul conviețuirii om-animal, feciorul lor, predestinat ca apărător al celor slabi și judecător al răufăcătorilor. În complexitatea personajului, în *Ainildingilbaș* sau *Urechi de Urs*, se împletesc prin compensație trăsăturile fizice ale mamei, sensibilitatea, bunătatea și spiritul ei de dreptate, cu forța neobișnuită a tatălui, tiranică, dezlănțuită, ucigătoare.

Tipul de metamorfoză om-pasăre, este ilustrat și în basmele turcice, prin episoade scurte, într-un număr redus de narațiuni. În basmul ciuvaș *Iriscal*³¹ elementul metamorfozei îl constituie personajul feminin; cauza este generată de sentimentul de ură al mamei vitrege, motiv întâlnit destul de frecvent în basmul universal; efectul metamorfozei este realizat prin noua formă de existență a femeii, în acest caz lebădă. Instrumentul cu ajutorul căruia se declanșează actul preschimbării este blestemul. Magia și vraja se menține până la întâlnirea dragostei. Odată cu cererea în căsătorie, forța blestemului este anulată și fata redevine ceea ce a fost. Același este și deznodământul basmului *Du-te acolo, vino-aici*³², în care fata de împărat se

supernatural powers, is valuable evidence for logic, wisdom, discernment folk who manage to establish a few episodes throughout the psychological difference between humans and animal, the essential characteristics of the force animal instinct, loneliness, human traits as love, thinking, talking, living in the community, the longing for the sun.

Man is attacked by this animal and cause them suffering, universal harmony has been destroyed. It is necessary to restore them by punishing the item that caused the imbalance and pain production. Role of the Judge it is a neutral force, a force that is between man and animal. This force is the result of human-animal coexistence, their son, destined as a defender of the weak and the judge of the villains. The complexity of character, in *Ainildingilbaș* or bear ears, are intertwined with the physical features of the mother's compensation, sensitivity, kindness and her spirit of justice, with unusual strength of the father, tyrannical, unleashed, murderous.

Bird-man type transformation is illustrated in Turkic legends, brief episodes in a small number of narratives. The tale is the metamorphosis item *Chuvash Iriscal*⁷⁵ female character, because the feeling of hatred generated by the stepmother, so frequently encountered in fairy universal effect is achieved through the metamorphosis of a new form of existence of the woman, in this case swan. Instrument by which the act is triggered preschimbării is the curse. The magic and mystique is maintained until the meeting of love. With the proposal, the power to curse is undone and what was restored. The same tale is the denouement *Go there, come here*⁷⁶, the emperor from the AT duck. In both cases the reason for man-bird metamorphosis, the very symbol of the bird becomes a signifier

³¹ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 145-149.

³² *Ibidem*, p. 100-106.

⁷⁵ Three forty lies lies with each one, p. 145-149.

⁷⁶ *Ibidem*, p. 100-106.

autotransformă în rață. În ambele situații motivul metamorfozei om-pasăre, prin însuși simbolul păsării, devine un semnificant al aspirației către lumină, dragoste, frumos, culmi prestigioase ale idealurilor umane.

Denumit de Lazăr Șăineanu *Neraida*³³, tipul de metamorfoză om-pasăre, este reprezentat în numeroase basme, în literatura populară românească, ale căror eroine, zâne cu chip de păsări, de obicei lebede sau porumbei, se scaldă într-un lac. În timpul acesta un flăcău fură hainele celei mai mici, în care se află toată puterea zânei, determinând-o astfel să se cunune cu el. După nuntă, zâna dispăre, iar flăcăul o regăsește în chip de lebădă sau porumbiță. Ilustrative pentru acest tip sunt basmele: *Fecior de împărat și Cele trei lebede*, *Avdochia*, *Marina*, *Împăratul apelor și Vasilisa cea înțeleaptă*³⁴, basme românești, neogrecești, sârbești, săsești, rusești.

Numai sufletul femeii, în peregrinarea sa spre întruparea în animale, păsări, fructe, arbori, poate fi întâlnit, ca simbol al frumosului etern, în prospețimea și gingășia unei flori de câmp, zămislită de pântecul roditor al pământului. Culeasă de o bătrână și pusă la fereastra casei, floarea „barba-ursului” din basmul iacut *Fata „barba-ursului”*³⁵, transplantată într-un mediu uman, se integrează prin forțe proprii de transmutație în condițiile noi de viață, luându-și înfățișare de fată, grai și port omenesc. Planta metamorfozată în om își modifică nu numai trăsăturile de natură fizică, ci și structura psihică, în conștiința poporului floarea fiind dotată cu atribute omenești, supunându-se unui alt sens al existenței, unei existențe umane, învățând să trăiască în societate și pentru societate, muncind și făurind idealuri. În cazul de față, dezideratul principal al condiției femeii, dragostea, este împlinit, urmând să fie încununat prin actul final al căsătoriei.

of the aspiration to the light, love, beautiful, prestigious heights of human ideals.

Named *Neraida*⁷⁷ by Lazar Șăineanu, bird-man type of metamorphosis, is represented in many fairy tales, folk Romanian literature, whose heroine, fairies chip birds, swans and pigeons often, bathe in a lake. During this time a young man steals clothes smallest, the fairy is all power, thus causing it to marry him. After the wedding, the fairy disappears, and the boy found in a swan or corn chip. Illustrative of this type are tales: *Son of a king and three swans*, *Avdochia*, *marina*, *water and Vasilisa the wise king*⁷⁸, Romanian fairy tales, neogrecești, Serbian, Saxon, Russian

Only the woman's soul in its pilgrimage to the embodiment of the animals, birds, fruit trees can be seen as a symbol of eternal beauty, the freshness and delicacy of a flower field, conceived by the fertile womb of the earth. Collected and made an old house window, flower-bear beard "in Yakut tale *Girl"man-bear*"⁷⁹transplanted into a human environment, they integrate themselves in the transmutation of life under new conditions, taking the form The girl, speaking and human port. Planta metamorphosed into man not only change their physical characteristics, but also the structure of mental consciousness flower people as it has human attributes, obeying a different meaning of existence, a human existence, learning to live in society and society working and build ideals. In this case, the main desire of the condition of women, love is fulfilled, will be crowned by the final act of marriage.

The most propitious moment is the appearance in the fabric of the type

³³ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 264.

³⁴ *Ibidem*.

³⁵ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 165-172.

⁷⁷ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 264

⁷⁸ *Ibidem*.

⁷⁹ Three forty lies lies with each one, p. 165-172

Cel mai prielnic moment este apariția în țesătura basmului a tipului antinomic de personaj, care, prin funcția sa distrugătoare desfășurată într-un climat favorabil, oferă posibilitatea întregirii portretului eroinei cu noi însușiri morale și sensuri ale vieții. Pentru a nu contrazice schema basmului, încleștarea dintre principiul binelui și principiul răului în narațiunea despre fata „barba-ursului” și fiica diavolului este absolut necesară. Astfel, fata „barba-ursului”, în drum spre casa soțului, este ucisă de fiica pocită a diavolului, care, smulgând pielea de pe fața fetei și înfășurându-se în ea, se dă drept „barba-ursului” și se căsătorește cu feciorul de padișah. Acum, credința populară în transmigratia sufletelor și, implicit, în posibilitățile de metamorfoză, intervine din nou, dar ilustrată mai dens decât prima oară, având în plus elemente mai puternice, ca moartea și reîncarnarea. Fata „barba-ursului”, născută din floare și omorâtă, își amestecă trupul cu pământul, se reîntoarce în pământ și pământul o zămislește din nou într-o floare. Sufletul cu chip de „barba-ursului” este nevoit să-și refacă circuitul pământ-floare-om pentru a-și împlini misiunea.

Tipul de metamorfoză femeie-plantă, în basmele românești prezintă cu totul altă expresie epică. **Lazăr Șăineanu** a realizat o clasificare la *ciclul femeie-plantă*, în:

a) *tipul Daphne*, în cadrul căruia femeia viețuiește fericită și nevinovată într-un arbore până în clipa când, iubită de Făt-Frumos, care o părăsește, își pierde nemurirea și este nevoită să-l caute travestită în călugăr pentru a se căsători;

b) *tipul celor trei naramze*, în care fata trăiește într-o rodie, năramză ori lămâie și, culeasă de feciorul împăratului, iese la lumină, cere apă și se transformă într-o fată frumoasă, căsătorindu-se cu feciorul de împărat.

Cele două tipuri au o mare productivitate în folclorul românesc: *Călugărașul*, *Cele două sălcii*, *Fata din dafin*, *Feciorul popei*, *Cele trei rodii aurite*,

antinomic tale character, which, by destroying its function held in a climate favorable opportunity of completing the portrait heroine with new meanings of life and moral qualities. In order not to contradict the tale scheme, clash between the principles of good and evil principle in the narrative about the girl "man-bear" and the devil's daughter is absolutely necessary. Thus, considering the "man-bear" on the way home her husband is killed by the ugly daughter of the devil, who, pulling the skin on the face and wrapping themselves in it, posing as "man-bear" and marries son of padishah. Now, the popular belief in the transmigration of souls, and thus the possibilities of metamorphosis, occurs again, but denser than the first time illustrated with powerful additional features, like death and reincarnation. Face-bearded bear, born in flower and killed, his body mixed with earth and the earth returns to earth again one conceives a flower. Soul in the form of a "man-bear" is forced to rebuild the circuit ground flower-man to fulfill his mission.

Type female plant metamorphosis in fairy tales have very different expression Romanian epic. Lazarus has made a classification Șăineanu female cycle plant, in:

a) type of Daphne, where she experiences the happy and innocent in a tree until the moment when, beloved of Prince Charming, who leaves, loses his immortality and is forced to look disguised as a monk to marry;

b) naramze type three, the girl lives in a pomegranate, lemon and năramză times, picked the king's son, comes to light, requires water and turns into a beautiful girl, marrying the son of the emperor.

The two types have a high productivity in the Romanian folklore: *Călugărașul*, two willows, *Girl bay son Pope*, three golden pomegranates, *Codrean*

*Codreana Sânziana*³⁶. Motivul reprezintă o reminiscență a miturilor driadelor antice, mai cu seamă a zânei Daphne transformată într-un dafin, și se regăsește în basme neogrecești, italienești, portugheze.

Nimic nu se sfârșește odată cu moartea tinerilor, nici chiar sentimentul de dragoste. De esență spirituală, iubirea supraviețuiește trupului, fiind simbolizată de o floare sau un arbore ce crește peste noapte pe mormânt. În basmele turco-tătare, pe mormintele îndrăgostiților, răsare câte un trandafir roșu, duioasă mărturie a continuității iubirii și în viața de dincolo de moarte. Pe mormintele lui Ariz și Kamber, ale lui *Tahir și Zohre*³⁷ din basmele cu același nume, între trandafirii de pe morminte răsare însă și câte un măracine, simbol al permanenței dușmăniei nutrite de personajul ce împiedicase unirea tinerilor din pricina geloziei.

Motivul sentimentului de dragoste eterna se reîntâlnește adeseori în literatura universală a basmului. În basmul românesc *Cele două sălcii*³⁸, din amândouă mormintele au răsărit peste noapte două sălcii. Spre deosebire de basmele românești, în care pe mormintele celor doi îndrăgostiți răsar peste noapte flori sau arbori, în basmele popoarelor turcice simbolul permanenței sentimentului de dragoste este unul singur, trandafirul roșu. De altfel, trandafirul roșu, care reprezintă iubirea nepieritoare, constituie un element fundamental al mitologiei turco-tătare. În timp ce pe mormintele îndrăgostiților din basmele românești răsar numai simbolurile sentimentului de dragoste, în basmele turco-tătare este prezentă și întruparea forței răului, sugerată printr-o singură plantă la toate popoarele turcice, măracinele.

Redarea unui simbol printr-un singur

*Sânziana*⁸⁰. The reason is reminiscent of driadelor ancient myths, especially the fairy Daphne transformed into a bay, and is found in fairy tales neogrecești, Italian, Portuguese.

Nothing ends with the death of young people, even the feeling of love is essentially spiritual, love survives the body, as symbolized by a flower or a tree that grows overnight on the grave. The Turkish-Tartar tales, the graves of lovers, shines a rose red, tender love and testimony to the continuity of life beyond death. The graves of arid and Kamber, *Tahir and Zohre's*⁸¹ tales of the same name, rises between the roses on the graves but also one brambles, a symbol of consistent hostility harbored by the character that prevented young people from joining because of jealousy.

The eternal love for sentimental reasons often reunites the fairy-tale literature. The two Romanian tale willows of both tombs have sprung up overnight, two willows. Unlike the Romanian tales, where *The tombs of two lovers flowers*⁸² or trees spring up overnight, the Turkic peoples tales permanent symbol of love is one sentiment, rose red. Moreover, red rose, representing love without end is a key element of the Turkish-Tatar mythology. While lovers of fairy tales on the graves of Romanian pop up feelings of love symbols only in fairy tales and the Turkish-Tatar present incarnation of evil force, suggested by a single plant to the Turkic people, măracinele.

Playing an icon with a single type of plant or a single type of tree is encountered in the folklore of many countries, China, for example, where the graves of the two lovers

³⁶ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 291.

³⁷ Arhiva fonografică a Institutului de lingvistică al Academiei Republicii Socialiste România, banda nr. 96, Moșneni, comuna „23 August”, jud. Constanța, 1969.

³⁸ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 126.

⁸⁰ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 291.

⁸¹ Phonographic archives of the Institute of Linguistics of the Socialist Republic of Romania, no band. 96 Mosneni the village "23 August", Constanta county, 1969.

⁸² Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 126.

tip de plantă sau printr-un singur tip de arbore este întâlnită în folclorul multor țări, în China, spre exemplu, unde, pe mormintele despărțite ale celor doi iubiți, răsar în timpul nopții doi cedri care își împletesc ramurile și rădăcinile în semn de conviețuire eternă în viața de pe tărâmul celălalt.

Exemplele de metamorfozare ale personajelor din basme sunt foarte variate. Adeseori, pentru a se evita o primejdie, se ajunge la starea de obiecte neînsuflețite: astfel, în basmul *Fiica bătrânului Olecșin*, un împărat bătrân, dorind să înlăture un război înrobitor pentru țara sa, „își preface supușii în nisip și cuie, iar soția și-o preschimbă în țesală”³⁹. În basmele românești, acest tip de metamorfoză nu apare niciodată izolat, ci însoțit de alte metamorfozări, mai întâi om-animat, om-plantă și apoi om-obiect.

Tipurile universale de metamorfoză, de natură intermitentă, care se aplică la toate ființele și lucrurile, metamorfoze simple, duble sau triple, prin care personajele supuse transformării devin numai animale, numai păsări, numai plante sau numai lucruri neînsuflețite, revenind apoi la starea inițială, reprezintă înrâuriri directe ale metempsihozei intermitente, care admite și intervale când nu se operează migrația sufletelor. Sufletul se poate întrupa succesiv și fără încetare în corpuri diferite tot sub influența metempsihozei, de astă dată a metempsihozei continue. Dacă avem în vedere unul dintre cele mai vechi basme, care datează din sec. XVI e.n., este cel egiptean, intitulat *Cei doi frați*⁴⁰, în care personajul principal Bitiu se transformă succesiv într-un animal (taur), într-un arbore (persea), în lucruri (scânduri), urmând apoi o nouă reîncarnare. Seria metamorfozelor din acest basm este tot ce poate fi mai comun în fondul basmelor populare. La fel ca Bitiu, suferă transformări succesive și personajul feminin din basmul tătar-dobrogean *Stufărișul*⁴¹, care se transformă în animal (ied), în copac, în surcică, în măr de aur și la loc în

apart, two cedar trees springing up overnight which intertwine branches and roots as a sign of eternal life living on the land of another.

Examples of metamorphosis of characters from fairy tales are very varied. Often, to avoid danger, to reach a state of inanimate objects: in tale *Olecșin* old daughter, an old king, desiring to remove an enslaving war for his country, "*subjects in the sand and pretend their nails, and wife and changing into a curry.*"⁸³ The Romanian fairy tales, this type of transformation is never in isolation but together with other metamorphosis, first man-animal-plant man and then man-object.

Universal types of metamorphosis, such as flashing, which applies to all beings and things, metamorphosis, double or triple that characters undergo transformation are only animals, only birds, but only plants or inanimate things, then returning to its original state, intermittent direct transmigration is being influenced, admitting and operating intervals when no migration of souls. The soul can embody successive incessantly different bodies still under the influence of transmigration, this time to continue transmigration. If we consider one of the oldest tales, dating back centuries. En XVI, is the Egyptian *Twin brothers*⁸⁴ called, the main character turns Bitiu first in an animal (bull) in a tree (Persea) in things (boards), will then again reincarnated. Series metamorphosis in this tale is all that can be more common in folk tales fund. As Bitiu, the female character undergoes successive transformations of reeds *Dobrogea Tartar tale*⁸⁵ that turns the animal (goat), the tree in the chip, the golden apple and place in front.

And the children killed from the Romanian fairy tales *Golden children*⁸⁶ suffer from the same stage of involution and then evolution. They transform themselves

³⁹ *Trei neadevăruri cu câte patruzeci de minciuni fiecare*, p. 22.

⁴⁰ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 65.

⁴¹ *Povești nemuritoare*, vol. XIII, București, 1970, p. 169.

fată.

Si copiii uciși din basmul românesc *Copiii de aur*⁴² suporta aceleași trepte de involuție și apoi de evoluție. Ei se prefac în arbori (meri peri, brazi) din care se fac scânduri de pat, în animale (mielușei), pentru a redeveni în cele din urmă copii. Sau Ivan din legenda eroică rusească *Ivan, fiul paracliserului*⁴³, în care personajul principal este prefăcut în cal, calul este omorât, iar din sângele calului răsare un pom cu mere de aur. Doborât din nou, o țandără sare în baltă, de unde se ivește un rățoi ce se transformă la loc în om. Similitudini pregnante prezintă și basmul *Doi feți logofeți cu părul de aur*⁴⁴. Mobilul tuturor acestor transformări rămâne pedepsirea răufăcătorilor.

Când metamorfoza se realizează prin forțe supranaturale, exterioare personajului supus transformării, ca: blestem, băutura, aliment magic, sau prin propria voință a personajului, transformarea poartă denumirea de *metamorfoză propriu-zisă și proteism*. Potrivit posibilităților de transformare ale elementelor ce participă la preschimbare, se pot distinge următoarele **tipuri de metamorfoză**: *om-animal* (femeie-iapă, fată-balaur, bărbat-câine, vrăjitor-iepure de aur), *animal-om* (șarpe-om, urs-om), *om-pasăre* (femeie-lebădă, femeie-rață), *om-plantă* (femeie-floare), *plantă-om* (floare-femeie), *om-obiect neînsuflețit* (om-cui, om-nisip, om-țesală, om-scândură).

Distingem existența a două feluri de metamorfoze: *intermitentă* și *continuă*, în funcție de modul în care se produce transformarea, într-o singură fază, animală, vegetală ori anorganică, sau cu mai multe faze succesive, înglobând toate treptele întrupării sufletului.

into trees (apple pear trees) which are bed boards in animals (lambs), to finally regain children. Or the legend of heroic Russian *Ivan, son sacristan*⁸⁷, the main character is turned into a horse, the horse is killed and the horse's blood rises a tree with golden apples. Shot down again, a sliver salt marsh, from which emerges a rato to turn back into humans. Presents striking similarities tale logofeți *Two fetuses with golden hair*⁸⁸. The handset remains punish evildoers all these transformations.

When metamorphosis is achieved by supernatural forces, subject to external character transformation as: curse, drink, magic food, or by his own character's, the transformation is called metamorphosis itself and protean. The possible transformation of the elements participating in the changeover, the following types of metamorphosis: the human-animal (mare female, girl, dragon, man, dog, rabbit gold-wizard), animal-man (snake-man bear-man), man-bird (swan-woman, woman-duck), human-plant (female flower), plant-man (flower-woman), human-inanimate object (man-bolt, man-sand man -whack, man-board).

Distinguish the existence of two types of metamorphosis: intermittent and continuous, depending on how the transformation occurs in one phase, animal, vegetable or mineral, or several successive phases, encompassing all stages of the incarnation of the soul.

Respecting the religious implications - the popular belief in the transmigration of souls, the spiritual reincarnation and rebirth - but also the validity range of emotional content - the feeling of love eternity - why

⁸³ Three forty lies lies with each one, p. 22

⁸⁴ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 65

⁸⁵ Stories immortal, Vol XIII, Bucharest, 1970, p. 169.

⁸⁶ Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 68

⁴² Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 68.

⁴³ *Ibidem.*

⁴⁴ *Ibidem.*

⁸⁷ *Ibidem.*

⁸⁸ *Ibidem.*

Respectând implicațiile religioase – credința populară în transmigrația sufletelor, în reîncarnarea și renașterea spirituală – dar și valabilitatea largă a conținutului emoțional – veșnicia sentimentului de dragoste –, motivul metamorfozei nu exprimă doar o latură specifică, proprie unui singur neam, ci esențe psihologice și sociale comune multor popoare, un act universal întruchipând permanențe reale ale vieții oamenilor în desfășurarea istoriei și a evoluției civilizațiilor.

Bibliografie:

- Bruno Bettelheim, Psihanaliza basmelor, Ed. Gallimard, Paris.
- Carl Gustav Jung, *Tipuri psihologice*, Ed. Humanitas, traducere de Viorica Niscov, Bucuresti, 1997.
- E. Auerbach, *Mimesis. Reprezentarea realității în literatura occidentală*, trad. De Ion Negoitescu, prefață de Romul Munteanu, ELU, Buc., 1967, p. 1-305; 366-434
- Emil Dumitrașcu, *Literatura universală și comparată. Studii și articole*, Universitaria, Craiova, 2002
- Emil Dumitrașcu, *Literatura universală și comparată. Curs pentru uzul studenților*, Universitatea din Craiova, 1985, vol. I și II.
- G. Calinescu, *Estetica basmului*, Pergamon, Bucuresti, 2006.
- Vladimir Propp, *Morfologia basmului*, Ed. Points-Seuil, Paris.

metamorphosis not only expresses one specific aspect, characteristic of a single nation, but the common social and psychological essences many nations, universal document embodying Permanences real life people in the course of history and the evolution of civilizations

References:

- Bruno Bettelheim, fairy tales Psychoanalysis, Ed Gallimard, Paris.
- Carl Gustav Jung, Psychological Types, Ed Humanitas, Viorica Niscov translation, Bucharest, 1997.
- E. Auerbach, mimesis. Representation of Reality in Western Literature, trans. The Ion Negoitescu, foreword by Rum Munteanu, ELU, Buc., 1967, p. 1-305, 366-434
- Emil Dumitrașcu, World and Comparative Literature. Studies and articles, Universitaria, Craiova, 2002
- Emil Dumitrașcu, World and Comparative Literature. Course for use by students, University of Craiova, 1985, vol I and II.
- G. Calinescu, aesthetic tale, Pergamon, Bucharest, 2006.
- Vladimir Propp, Morphology of the tale, Ed Points-Seuil, Paris